

# حقوقك عند وجودك في مركز الشرطة

يجد الكثيرون صعوبة في فهم ما يحدث في قسم الشرطة.








إذا أرادت الشرطة توجيه أسئلة لك، فمن الأفضل إخبارهم في حال احتجت إلى الدعم وكذلك في حال عدم الفهم.



ستدرك الشرطة أن مَنْ هم بحاجة إلى دعم في التواصل يلزمهم المزيد من الوقت للقراءة والإجابة عن الأسئلة.



## المحتويات

صفحة 4	الخضوع للاعتقال والاحتجاز لدى الشرطة	
الصفحات 5 - 6	الإجابة عن أسئلة الشرطة	
صفحة 7	طلب الاستعانة بشخص بالغ مناسب	
صفحة 8	إبلاغ محامٍ بأنك في مركز الشرطة	
صفحة 9	إبلاغ شخص آخر بأنك في مركز الشرطة	
الصفحات 10-11	إذا كنت تبلغ من العمر 16 عامًا أو أقل من 16 عامًا أو إذا كان عمرك 16 أو 17 عامًا وتخضع لأمر إشراف إلزامي	

الصفحات 12 - 13	ماذا يحدث إذا تم اتهامك أو اصطحابك إلى مركز الشرطة بموجب أمر اعتقال؟	
صفحة 14	كم من الوقت يمكن أن تُحتجز في مركز الشرطة؟	
صفحة 15	العرض على طبيب أو ممرضة	
صفحة 16	تقديم شكوى	

## الخضوع للاعتقال والاحتجاز لدى الشرطة

ستخبرك الشرطة بسبب اعتقالك.



ستسألك الشرطة إذا كنت تفهمهم.

إذا لم تفهم أي أمر، فإنه يجب أن تقول "لا".

قل "نعم" فقط إذا كنت تفهم.



## الإجابة عن أسئلة الشرطة

لك الحق في التزام الصمت.



لا يتعين عليك الإجابة عن أي أسئلة تطرحها عليك الشرطة.  
لكن يتعين عليك إخبارهم بما يلي-

اسمك



أين تعيش



تاريخ ميلادك



أين ولدت  
وجنسيته



إذا كنت لا تعرف بعض هذه البيانات فعليك إخبار الشرطة بذلك.

لن تقع في مشكلة مع الشرطة إذا لم تُجب عن أي أسئلة أخرى.

ستخبرك الشرطة أنها ستكتب كل ما تقوله.

إذا اخترت الإجابة عن الأسئلة، فإنه يمكن استخدام أي شيء تقوله كدليل إذا أُحيلت قضيتك إلى المحكمة.



## طلب الاستعانة بشخص بالغ مناسب

إذا كنت بحاجة إلى دعم، فأخبر الشرطة أنك تريد "الاتصال بشخص بالغ مناسب".

الشخص البالغ المناسب هو الشخص الذي يمكنه مساعدتك في فهم ما تقوله الشرطة. يتم ذلك مجاناً.



سيساعدك الشخص البالغ المناسب على فهم حقوقك وما يحدث لك.

سيشرح لك الأسئلة التي تطرحها الشرطة إذا كنت لا تفهمها. كما يمكنه أيضاً شرح ما تفعله الشرطة ليس ما تقوله فقط.

لا يستطيع الشخص البالغ المناسب تقديم النصيحة لك.

ستتصل الشرطة بأحد الأشخاص البالغين المناسبين إذا اعتقدوا أنك بحاجة إلى ذلك حتى إن لم تطلب.

من المهم في حال عدم فهمك أن تعبر عن ذلك.



## إبلاغ محامٍ بأنك في مركز الشرطة

لك الحق في التحدث إلى محامٍ على انفراد في أي وقت حتى قبل استجوابك. يتم ذلك مجانًا.

المحامي هو الشخص الذي يحمي حقوقك ويمكنه المساعدة في الدفاع عنك.

لا يمكن أن يتواجد الشخص البالغ المناسب معك عند التحدث إلى محاميك.

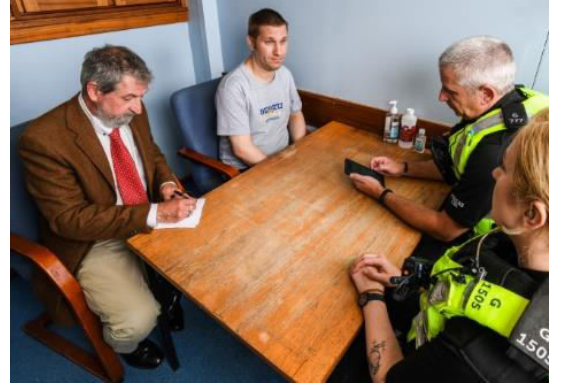
إذا كنت تريد التحدث إلى محامٍ، فعليك أن تقول "نعم" عندما تسألك الشرطة بشأن ذلك.



إذا كان لديك محامٍ، فإنه يجب أن تخبر الشرطة باسمه. ستحاول الشرطة الاتصال به. يتم ذلك مجانًا.

إذا لم يكن لديك محامٍ، فعليك إخبار الشرطة بذلك وسيصلون بمحامٍ لك.

ستحاول الشرطة الاتصال بمحاميك في أسرع وقت ممكن. يتم ذلك مجانًا.



يمكن أن يحضر المحامي معك استجواب الشرطة. يتم ذلك مجانًا.

يمكنك التحدث إلى محاميك هاتفياً كما يمكن أن يحضر المحامي إلى مركز الشرطة لرؤيتك. فالأمر متروك له.

ستسأل للمرة الثانية عما إذا كنت تريد حضور محاميك للاستجواب، حتى إن كنت قد تحدثت إليه هاتفياً.



## إبلاغ شخص آخر بأنك في مركز الشرطة

لك الحق في أن تُخبر شخصًا ما بأنك في مركز الشرطة.  
ستسألك الشرطة بمن تريد أن يتصلوا.



قد يكون أحد أفراد أسرتك أو شريكك أو مقدم الرعاية أو صديقك أو أي شخص آخر تعرفه.

قد لا يُسمح لك بالتحدث إلى هذا الشخص.



إذا كنت تبلغ من العمر 16 عامًا أو أقل من 16 عامًا أو  
إذا كان عمرك 16 أو 17 عامًا وتخضع لأمر إشراف  
إلزامي

يجب أن تحاول الشرطة إخبار والديك أو ولي أمرك بأنك في  
مركز شرطة.



لك الحق في أن يزورك والديك أو ولي أمرك في مركز  
الشرطة.

يُسمح لمن هم أقل من 18 عامًا فقط باستقبال الزيارات.



يجب أن يحضر محام معك عند الاستجواب بواسطة الشرطة  
ما لم تكن هناك ظروف استثنائية.

على سبيل المثال، إذا اعتقدت الشرطة أن لديك معلومات مهمة  
تفيد في منع تعرض شخص ما للأذى، فقد تحتاج إلى طرح  
الأسئلة عليك قبل وصول محاميك.

إذا كان عمرك 16 أو 17 عامًا وتخضع لأمر إشراف أو أمر  
إلزامي مؤقت، فلا يجوز لك رفض الاستعانة بمحامٍ ما لم يتم  
الاتفاق مع الشخص المعني.



حتى في الظروف الاستثنائية، يحق لك التزام الصمت.



ماذا يحدث إذا تم اتهامك أو اصطحابك إلى مركز الشرطة بموجب أمر اعتقال؟

إذا تم اتهامك، فقد يُسمح لك بالمغادرة أو قد تضطر إلى البقاء في حجز الشرطة ويُحتمل ترحيلك إلى المحكمة في اليوم التالي.



إذا تم اتهامك، فسيتعين على الشرطة أن تأخذ:

• بصمات أصابعك



• عينة من الحمض النووي (عن طريق المسح داخل الفم برفق باستخدام عود قطني)



• صورتك



إذا تم إحضارك إلى مركز الشرطة بموجب أمر اعتقال، فقد يُسمح لك بالمغادرة أو قد تضطر إلى البقاء في حجز الشرطة ويُحتمل ترحيلك إلى المحكمة في اليوم التالي.



كم من الوقت يمكن أن تُحتجز في مركز الشرطة؟

يمكن للشرطة التحفظ عليك لمدة تصل إلى 12 ساعة دون توجيه اتهام إليك بارتكاب جريمة.



ستقدم لك الشرطة الطعام في أوقات الوجبات إذا تم التحفظ عليك لأكثر من 4 ساعات.

إذا كان هناك أي طعام لا يمكنك تناوله، فأخبر الشرطة في أسرع وقت ممكن.

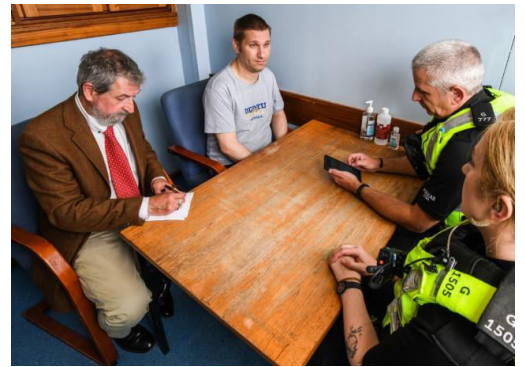
إذا شعرت بالعطش، فاطلب الماء من الشرطة.



يمكن للشرطة التحفظ عليك لمدة 24 ساعة، وذلك فقط في حال موافقة مفتش الشرطة (أو كبير المفتشين إذا كان عمرك أقل من 18 عامًا).



لك الحق في إبداء رأيك بشأن هذا القرار، أو يمكنك أن تطلب من محاميك التحدث إلى الشرطة نيابة عنك.

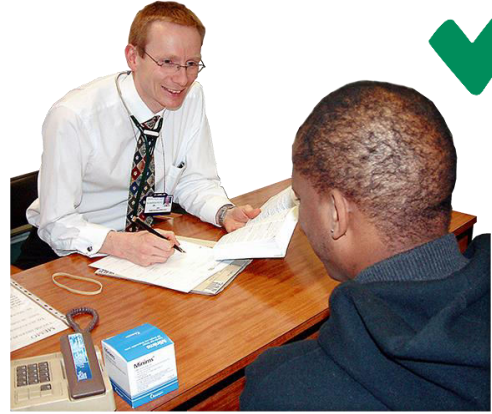


## العرض على طبيب أو ممرضة

لك الحق في أن تُعرض على طبيب أو ممرضة إذا كنت مريضاً أو مصاباً.

أخبر الشرطة إذا شعرت بالحاجة للعرض على طبيب أو ممرضة.

من المهم إخبار الشرطة إذا كنت تعاني حالة طبية أو إذا كنت تتناول أدوية.



من المهم أيضاً إخبار الشرطة إذا كنت تُدمن المخدرات أو الكحول أو إذا كنت تفكر في إيذاء نفسك.

وهذا لمساعدة الشرطة على الاعتناء بك في أثناء التحفظ عليك.



## تقديم شكوى

لك الحق في تقديم شكوى بشأن طريقة معاملة الشرطة لك.

إذا قدمت شكوى ضد الشرطة الاسكتلندية، فهذا لن يؤثر في قضيتك.

يمكنك تقديم شكوى في أثناء التحفظ عليك.

إذا كنت تريد تقديم شكوى في أثناء التحفظ عليك، فاطلب التحدث إلى أحد المفتشين أو شخص ذي رتبة أعلى.



إذا أردت تقديم شكوى بعد إطلاق سراحك، فإنه يمكنك التوجه إلى أي مركز شرطة.

إذا كنت قد تعرضت للأذى أو الإصابة على يد أحد أفراد الشرطة في أثناء اعتقالك أو التحفظ عليك، فإنه يجب عليك تقديم شكوى إلى قسم المعايير المهنية للشرطة الاسكتلندية.



لتقديم شكوى، اتصل على الرقم 101 أو توجه إلى مركز الشرطة المحلي.

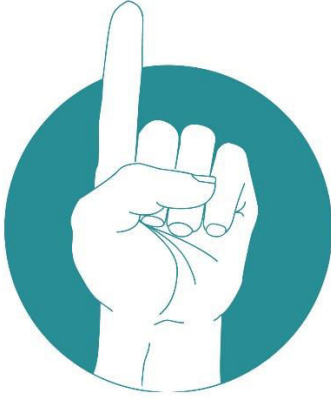
يمكنك أيضًا أن تطلب من شخص آخر تقديم الشكوى نيابة عنك. يمكن أن يكون أحد الوالدين أو صديق أو شريك أو شخص تثق به.

عليك منحهم إذن كتابي بذلك.



101

أريد  
تقديم  
شكوى



# People First (Scotland)

صدر نيابة عن

**SOLD Network**

بواسطة

**(اسكتلندا) People First**

**77-79 Easter Road,**

**Edinburgh,**

**EH7 5PW**

**0131 478 7707**

شركة محدودة بضمان برقم 173180 وجمعية  
خيرية اسكتلندية مسجلة برقم SC 026039



**POLICE  
SCOTLAND**

Keeping people safe

**POILEAS ALBA**



made with  
photosymbols®